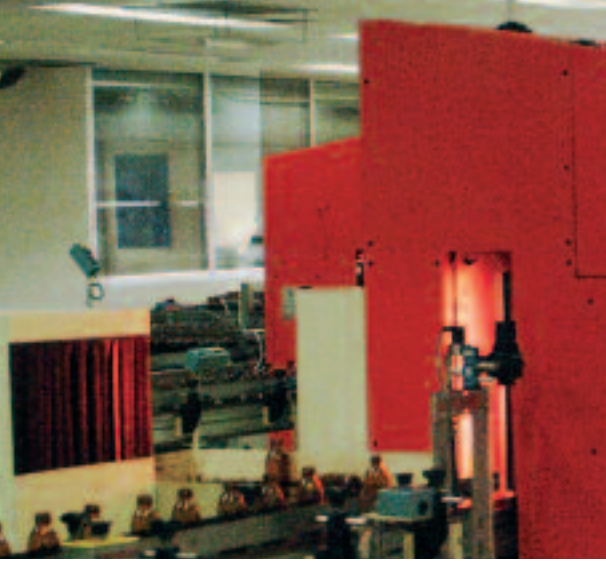


PHARMA

Welcome to Sucy-en-Brie
Bienvenue à Sucy-en-Brie





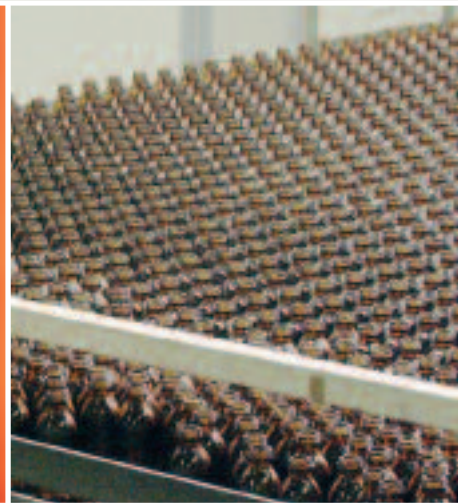
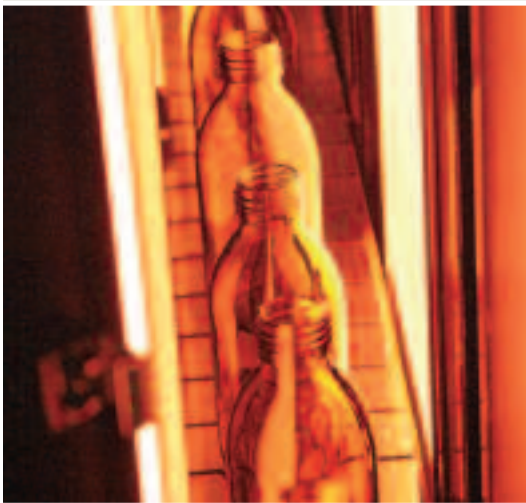
Contrôle et emballage en salles propres

L'usine de Sucy-en-Brie a été la première unité dédiée à l'industrie pharmaceutique équipée de salles à atmosphère contrôlée classe 100 000 dans lesquelles s'effectuent le contrôle et l'emballage des flacons. Sur toutes les lignes, des machines automatiques assurent un contrôle à 100 % des flacons portant sur l'aspect dimensionnel, fonctionnel et visuel ; un emballage en pack sous film rétractable des flacons permet le maintien de leur propreté jusqu'à l'utilisateur.



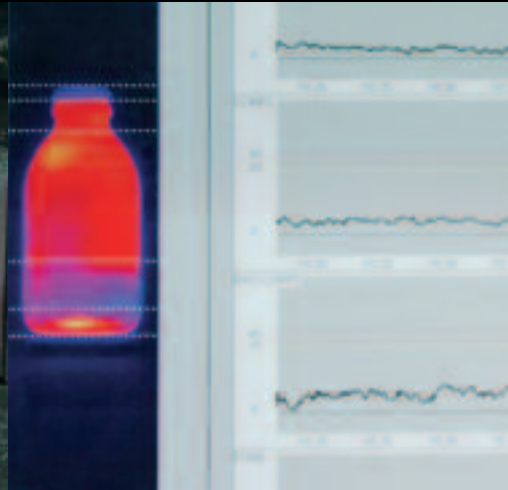
Cleanroom inspection and packaging

The Sucy-en-Brie factory was the first pharmaceutical glass factory equipped with "Class 100,000" in activity cleanrooms where all inspection and packaging is performed. On all its lines, automated machines inspect 100 % of the bottles addressing dimensional, functional and visual aspects of the bottles. To ensure the highest delivered quality to the client, the vials are wrapped in shrink-wrap packaging after inspection.



*4 millions de flacons
produits chaque jour
pour une clientèle
internationale*

*4 million bottles
produced each day
for an international
clientele*



*Une usine exclusivement
dédiée à la pharmacie,
complétée par une unité de
plastification et de décor*

*A factory fully dedicated to
pharmacy, with plastic
coating and printing facilities*



*Flacons pharmacie verre type II et III blanc et jaune
pour buvables, usages externes, injectables, perfusions, gouttes,
comprimés, gélules et aérosols*

*Type II & III flint and amber glass pharmaceutical bottles for syrups,
external uses, injectables, infusions, drops,
tablets and aerosols*



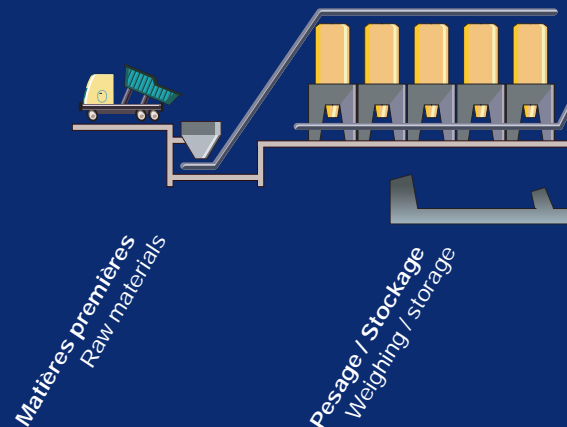
Sucy-en-Brie est l'une des usines destinées au marché de la pharmacie parmi les plus modernes au monde ; sa production assure une qualité constante, des capacités et une sécurité d'approvisionnement inégalées.

Les plus grands laboratoires pharmaceutiques internationaux font confiance à SGD.

Sucy-en-Brie is one of the most modern factories for pharmaceutical glass, offering unmatched quality, capacity and security of supply.

Global leaders in the pharmaceutical industry trust in SGD.

Plus de 400 personnes hautement qualifiées
400 highly trained personnel



Créée en 1917 pour répondre aux besoins des services de santé militaires en emballage de médicaments, la Verrerie de la Brie a été acquise par Saint-Gobain en 1961, puis intégrée à Saint-Gobain Desjonquères lors du rachat par Saint-Gobain de la société Henri Desjonquères en 1972 et devenue SGD en 2007.

Avec 3 fours constamment modernisés, la verrerie de Sucy-en-Brie est l'une des unités les plus performantes de SGD, leader mondial de l'emballage verre.

Founded in 1917 to provide the army its supply in pharmaceutical bottles, the Verrerie de la Brie was bought by Saint-Gobain in 1961, and has been part of Saint-Gobain Desjonquères since 1972 and became SGD in 2007.

With 3 furnaces constantly improved, the Sucy-en-Brie factory is one of the major facilities of SGD, world leader in glass packaging.



Qualité

Assurer une qualité constante de la production de flacons verre pour la pharmacie est la préoccupation majeure de SGD. Pour assurer une constance de la qualité et la conformité du verre aux exigences de la pharmacopée, l'usine n'utilise pas de verre recyclé extérieur. Une assurance qualité dynamique nous permet de répondre aux besoins croissants de l'industrie pharmaceutique. La récente certification ISO 15378 atteste de notre effort d'amélioration permanente.

Quality

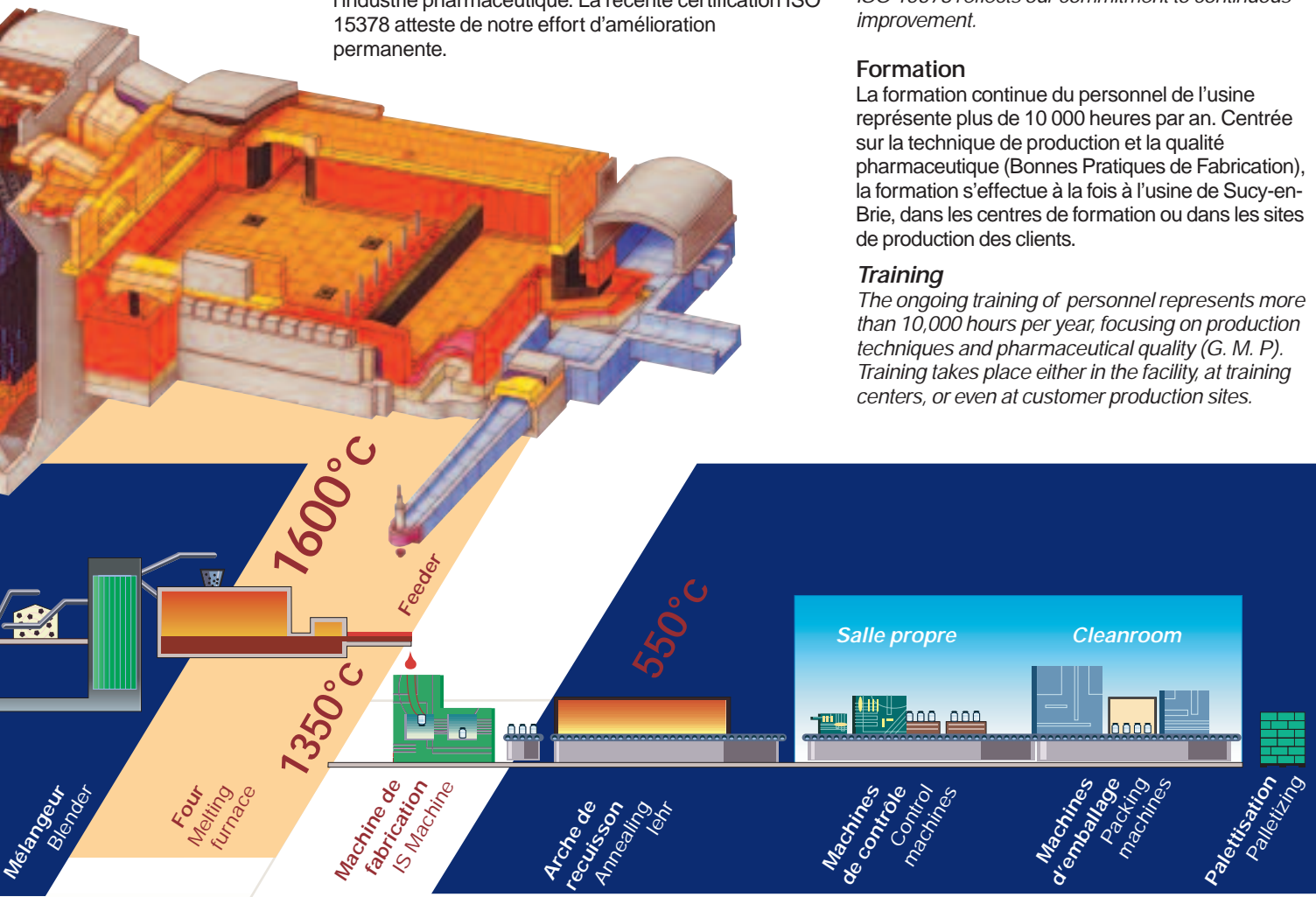
Ensuring constant quality of all aspects of glass production is a main focus of SGD. To ensure a steady quality and the conformity of glass to the requirements of main Pharmacopeas, the factory uses no outer cullet (recycled glass). A dynamic quality system is our response to the evolving needs of the pharmaceutical industry. Recent certification ISO 15378 reflects our commitment to continuous improvement.

Formation

La formation continue du personnel de l'usine représente plus de 10 000 heures par an. Centrée sur la technique de production et la qualité pharmaceutique (Bonnes Pratiques de Fabrication), la formation s'effectue à la fois à l'usine de Sucy-en-Brie, dans les centres de formation ou dans les sites de production des clients.

Training

The ongoing training of personnel represents more than 10,000 hours per year, focusing on production techniques and pharmaceutical quality (G. M. P). Training takes place either in the facility, at training centers, or even at customer production sites.



Technicité du verre et innovation

Des recherches permanentes pour améliorer la qualité du verre pharmaceutique et les performances des flacons tout en les allégeant sont menées par la direction Qualité de l'usine et l'équipe de R & D basée à Mers-les-Bains. L'expérience de la conception de SGD acquise sur le marché de la pharmacie permet d'offrir à ses clients les flacons adaptés à leurs exigences.

Glass technology and innovation

To improve the quality, the reliability and the lightness of pharmaceutical glass, ongoing research is led by Sucy Quality Management, in collaboration with the Mers-les-Bains R & D team. The design expertise of SGD, gained in the creation of hundreds of new models for the pharmaceutical market, allows for bottles to be adapted to clients' needs.

Plastification et décor

Réalisée dans un atelier spécifique, sans cesse perfectionnée, la plastification des flacons, apporte aux flacons conditionnés sous pression (aérosols) la protection obligatoire contre les risques de casse. Elle protège également le contenu contre les effets de la lumière et ajoute un effet esthétique grâce à une palette infinie de teintes et d'aspects. Un décor jusqu'à 3 couleurs réalisé après la plastification complète la personnalisation du flacon.

Plastic coating and printing

Performed in a specific workshop fitted for the pharmaceutical market, plastic coating is a protection against mechanical shocks-compulsory for aerosol bottles. It also adds protection from the penetration of light and adds to the aesthetic asset thanks to an infinite range of colors and aspects. A decoration of up to 3 colors after the coating gives a final touch of personalization to the bottle. These processes benefit from continuous improvements for better service and quality.

Environnement

Rejets atmosphériques : Le choix des combustibles et les mesures primaires mises en œuvre sur la combustion des fours de l'usine assurent le respect des normes.

Recyclage : Le tri sélectif permet la valorisation annuelle de 50 t de ferraille et fonte, 180 t de plastique et 60 t de carton. Les eaux de refroidissement sont recyclées à 100 %.

Environment

Emissions : Cleaner fuels and primary improvements in the combustion of the furnaces assure compliance with environmental norms and regulations.

Recycling : Annually, the facility recycles 50 tons of scrap and cast iron, 180 tons of plastics and 60 tons of paper products ; 100 % of cooling water are recycled.



La production de flacons pharmaceutiques est également réalisée dans les usines de Mers-les-Bains (France), Kipfenberg (Allemagne) et Sao Paulo (Brésil) pour répondre à tous les besoins des laboratoires pharmaceutiques.

The production of pharmaceutical bottles is also performed in the factories of Mers-les-Bains (France), Kipfenberg (Germany) and Sao Paulo (Brazil) enabling the satisfaction of the global needs of pharmaceutical companies.



SGD

Usine de Sucy - 4 route de Bonneuil - 94371 Sucy-en-Brie - France - Tél. : +33 1 45 10 70 07 - Fax : +33 1 49 82 49 92

SGD S.A.

Immeuble Le Linéa -1 rue du Général Leclerc - 92047 La Défense Cedex - France - Tél. : +33 1 40 90 36 00 - Fax : +33 1 40 90 36 61
www.sgd-pharma.com

